

## **Меморандум о взаимопонимании**

**между  
Исполнительной Дирекцией Международного Фонда спасения Арала в  
Республике Казахстан**

**и  
Германским обществом  
по международному сотрудничеству (GIZ)**

### **О реализации проектов в рамках Программы управления трансграничными водными ресурсами в Центральной Азии**

Исполнительная Дирекция МФСА в РК, в лице Директора Б. Бекнияз и Германское общество по международному сотрудничеству (GIZ), в лице Главы Представительства GIZ в Казахстане Пудельки И. и руководителя Программы управления трансграничными водными ресурсами в Центральной Азии (далее «PUTBVR ЦА») К. Милов (далее именуемые «Сторонами»);

на основании совместного заявления конференции высокого уровня «Вода и добрососедские отношения в Центральной Азии», состоявшейся 7 и 8 сентября 2015 г. в Берлине о сотрудничестве в рамках Водной инициативы по Центральной Азии («Берлинский процесс») Федеративной Республики Германия, Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Республики Таджикистан, Туркменистана и Республики Узбекистан (Второе Берлинское заявление);

учитывая опыт совместных проектов реализованных в ходе Фазы 1 «Берлинского процесса» (на основании обмена дипломатическими нотами между Федеративной Республикой Германия (№ W.I 445.00 от 25.06.2009 г.) и Республикой Казахстан (09-1/74 от 11.01 2010) и Фазы 2 (на основании обмена дипломатическими нотами между Федеративной Республикой Германия (№ Wz 445.00 от 03.07.2012 г.) и Республикой Казахстан (№ 16-3/1240 от 21.05 2013);

признавая необходимость укрепления плодотворного сотрудничества с целью дальнейшего определения совместных действий в рамках реализации Программы ПУТВР ЦА, обе Стороны признают важность взаимовыгодного сотрудничества в решении проблем бассейна Аральского моря, и соглашаются заключить настоящий Меморандум о взаимопонимании в соответствии с нижеследующим:

#### **Статья 1**

Стороны в рамках своих компетенций и национального законодательства осуществляют сотрудничество в следующих областях:

- Содействие дальнейшей практической реализации положений Совместного заявления Глав государств-учредителей Международного Фонда спасения Арала (МФСА) от 28 апреля 2009 г. в г.Алматы в решении водохозяйственных, экологических и социально – экономических вопросов.

- Содействие в развитии работы Арало-Сырдарынского бассейнового совета и его малых бассейновых советов.

## Статья 2

Обе стороны подчёркивая важность этих направлений настоящим подтверждают, что ими будут приняты все необходимые меры для эффективного сотрудничества. Исполнительная Дирекция МФСА в РК и его Кызылординский филиал предоставят соответствующую всемерную поддержку для осуществления мероприятий по вышеупомянутым направлениям.

## Статья 3

Все проекты могут быть разработаны и реализованы в зависимости от наличия средств и соглашения со стороны Министерства иностранных дел Германии с GIZ, а также от результатов дальнейшего сотрудничества в рамках Программы и соглашений между заинтересованными государственными органами Республики Казахстан и GIZ.

## Статья 4

Настоящий Меморандум заключается на период текущей фазы программы ПУТВР ЦА.

В случае возникновения споров и разногласий по толкованию или применению положений настоящего Меморандума Стороны разрешают их путем консультаций и переговоров.

## Статья 5

По взаимному согласию Сторон в настоящий Меморандум могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются в письменной форме.

Изменения, дополнения или любые другие заявления или обсуждения, имеющие существенное значение для исполнения настоящего Меморандума, должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими сторонами.

При наличии веских оснований, не позволяющих осуществление деятельности в рамках данного Меморандума, стороны могут расторгнуть его в одностороннем порядке. В таком случае, инициирующая сторона должна проинформировать другую сторону не позже одного месяца до расторжения Меморандума.

## Статья 6

Данный Меморандум о взаимопонимании, как декларация согласованных вопросов сотрудничества, никоим образом не препятствует, не ограничивает и не становится помехой для других возможных типов соглашений, включая, но, не ограничивая их в соответствии с нормами международного права, которые могут быть заключены в отношении ПУТВР ЦА.

## Статья 7

Настоящий Меморандум вступает в силу со дня его подписания обеими Сторонами.

Меморандум составлен на двух языках – на английском и русском, которые имеют одинаковую юридическую силу.

Директор  
Исполнительной Дирекции  
Международного Фонда спасения Арала  
в Республике Казахстан

Бекнияз Б.



Глава Представительства GIZ  
в Казахстане

Пуделька Й.

Руководитель Программы GIZ  
«Трансграничное управление  
водными ресурсами в Центральной Азии»

Милов К.



Подписано «21» October 2016 года в г. Астана.